



圣经中的女性

《创世记》的
文本与潜文本

南宫梅芳 / 著

Women in the Biblical World

Text and Sub-text Analysis on *Genesis*



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

Women in the Biblical World

Text and Sub-text Analysis on *Genesis*

圣经中的女性

《创世记》的
文本与潜文本

南宫梅芳/著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

圣经中的女性:《创世记》的文本与潜文本/南宫梅芳著. —北京:
社会科学文献出版社, 2012. 6
ISBN 978 - 7 - 5097 - 3341 - 7

I. ①圣… II. ①南… III. ①圣经 - 女性 - 人物研究 IV. ①B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 076581 号

圣经中的女性:《创世记》的文本与潜文本

著 者 / 南宫梅芳

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 编译中心 (010) 59367004

责任编辑 / 农雪梅 李 博
段其刚

电子信箱 / bianyibu@ssap.cn

责任校对 / 牛立明

项目统筹 / 祝得彬

责任印制 / 岳 阳

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部

(010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 北京季蜂印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/20

印 张 / 13.6

版 次 / 2012 年 6 月第 1 版

字 数 / 238 千字

印 次 / 2012 年 6 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 3341 - 7

定 价 / 39.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

序

刘象愚

本书作者南宫梅芳一直在大学教英语，对文学很有兴趣，攻博前曾追随北大研究圣经文学的专家刘意青先生，大约算得上她的私淑弟子，她不仅旁听刘教授的精彩授课，而且格外关注有关文学与基督教研究的近况，因此，她是带着研究文学与基督教关系的明确目标开始在我的名下攻读博士学位的。刘教授推荐她来考我的博士时，我实在是颇为犹豫的，因为我对这个题目没有下过专门工夫，虽然因为写《比较文学概论》中的专章曾对基督教与西方文学、佛教与中国文学做过一番考察，但那些文字今天看来难免浮泛，谈不上深入，在这种术业无专攻的情况下来做导师，我的畏难情绪自然是不言而喻的。然而，她硬是通过不懈的努力考了进来，她的坚持与毅力打动了我，我别无选择，只能权且负起指导她的责任。好在中国有几千年教学相长的优良传统，我可以和她一起进一步钻研，相互切磋，更为重要的是，中国还有转益多师的古训，不仅她的业师刘意青先生还一直在指导她，而且已经在这一领域做出了不俗成绩的杨慧林教授、梁工教授等俊才也都可以成为她求教的对象，想到这些，我也就逐渐释然了。

她入学之后，我们开始一起学习。她的勤奋和刻苦大家有目共

睹，她的谦虚谨慎也为人们所赏识。她听从我的建议，加强了当代西方文论的学习，特别关注了 20 世纪各派理论对圣经与文学关系的阐释。她还采纳了我提出的选择小题目和从具体个案做起的原则，最终确定了从女性主义理论的视角研究《创世记》的题目。

几千年来，西方围绕《圣经》的研究形成了一个伟大的传统。粗略说来，研究《圣经》与西方文学可以集中在两个层面：一个层面是以《圣经》文本本身为研究对象，对这部经典做文学的读解（literary reading）。这种读解可以是对《圣经》的体裁、情节、人物、母题等的研究，也可以是对它的结构、叙事模式、隐喻、象征等的研究。2007 年，由美国学者勒兰·莱肯和菲利普·格莱翰·莱肯编著的《圣经的文学研究》（*The Literary Study Bible*）可以说是这种读解的一个显例。这部近 2000 页的煌煌巨制涉及圣经故事的情节、人物、体裁、历史背景、意象、母题、叙事结构、神学意义等所有方面，虽然它的目的显然在导读，但其严谨、周密的学术性却是难以否认的，它格外注重论题的复杂性、象征性及其涉及《圣经》的言外之意和丰富的神学内涵，对于任何研究者都不无启示和参考价值。另一个层面是将《圣经》作为大文本，对西方文学中的作家、作品做圣经的读解（biblical reading），研究圣经故事、人物、象征、隐喻、结构在文学作品中的挪用、变形和潜在意义等。加拿大著名学者诺斯罗普·弗莱对布莱克和弥尔顿等英国作家的研究著作可以说是这方面的范例。1947 年，他的《令人恐惧的对称》（*Fearful Symmetry*）开创了从《圣经》隐喻和象征研究布莱克诗歌结构的先河。这部著作不仅在布莱克研究中独树一帜，而且在《圣经》对文学影响的研究方面也为学界树立了样板。10 年之后，他的《批评的剖析》（*Anatomy of Criticism*）问世，明确提出“历史的”、“伦理的”、“原型的”、“修辞的”四种批评模式，尽管它的侧重点在批评，在理论，而不在《圣经》与文学关系的探讨，但《圣经》却隐含在其理论框架和探索中。在 1982 年问世的《伟大的代码》（*The Great Code*）中，弗莱一如既往地

从文学批评家的立场出发，指出从古希腊罗马开始的西方文学暗含了《圣经》提供的“伟大代码”和“神话宇宙”，从总体上进一步阐发了《圣经》对西方文学的巨大影响。从比较文学方法论的视角，我们不妨说，上述两种读解取向的路径是相反相成的，前者从文学的角度看《圣经》，将其看做一个巨大的文学文本，属于《圣经》本体研究或者文本研究的范畴；后者从《圣经》的角度看西方文学，侧重两者的关系，属于影响研究或接受研究的范畴。当然，实际研究中的情形常常未必如此泾渭分明，无论是文本研究，还是影响研究，常常你中有我，我中有你，相互交织，相互生发。但就总体而言，研究者的侧重却应该是清楚的。按照这样的思路，本书应该属于前者。

从题目看，本书应该是一个“小题大做”的个案。《创世记》按中译文算，五十章不过区区四万六七千方块字，要在这样小的篇幅中做出大文章，谈何容易。但仔细一想又未必，《圣经》本来是一部大书（Bible 的希腊词源意为 books），是数千年西方文明史上第一部百科全书，《创世记》作为这部经典的开篇，其丰富无比的内涵可以从各种不同的角度解读，如果能够很好地运用理论工具，从某种视角切入做深入透辟的分析，又何尝不能以小见大呢？南宫把握了女性主义理论，反复阅读这本看似不大实却宏阔的文本，抓住女性性别、身份、话语、社会地位这些层面，对一个个微小情节、微小字句，从字里行间层层开掘出其言外之意，应该说，她从“微言”中揭示了“大义”。当然，本书提供的仅仅是一种视角，对《创世记》乃至对《圣经》，人们还可以从历史学、语言学、神学、社会学、心理学、人类学，以及版本、修辞、神话、寓言、结构主义、解构主义和马克思主义等许多视角加以阐释。如果说，莎士比亚、歌德等大师是说不尽的，《圣经》就更是说不尽的了。本书不过是这“说不尽”中的“一说”罢了。

尽管与西方历史悠久、积淀深厚、成就斐然的《圣经》文学研究相比，中国的《圣经》文学研究还处于相对年轻、稚嫩的阶

段，但自从比较文学倡导文学与宗教关系研究的大旗举起之后，中国的《圣经》文学研究就步入快速发展的轨道。从 20 世纪 80 年代朱维之先生在南开大学讲授圣经文学以来，国内许多高校相继开设文学与宗教、基督教与西方文学之类的课程，一些学校还建立了基督教文化、圣经文学等研究所，专攻这一领域的研究生相继培养出来，年轻学者们致力于《圣经》（基督教）对西方文学及现代中国文学影响的研究或《圣经》的本体研究。这一领域的研究成绩不断展现出来，研究队伍不断壮大。本书作者以这本关于《创世记》的研究为目下国内的《圣经》研究增添了光彩，我们有理由期待她在今后的学术生涯中拿出更好的成绩来。

壬辰初春于京师园一得堂

目 录

CONTENTS

绪 论	1
第 1 章 《创世记》的父权制叙事策略	10
第一节 神言与人言	11
一 创世的神“话”	11
二 全知叙述者	14
三 神约	18
四 人约	20
第二节 历史与故事	23
一 历史的时空	23
二 故事里的事	28
三 女性人物类型	36
第三节 作者与读者	39
一 谁是《创世记》的作者	39
二 理想读者	43
小结	49
第 2 章 走近伊甸园	51
第一节 问世间，性为何物	52
一 智慧之树	53
二 蛇的隐喻	60

三 多名的上帝	65
四 失落的女神	68
五 众生之母	72
第二节 二元之初	76
一 神与自然	76
二 人与自然	80
三 男与女	83
四 善与恶	85
第三节 罚与罪	88
一 上帝之罚	89
二 女人的罪	91
三 性之恶	94
小结	97
 第3章 女人的身份	99
第一节 妇道——角色中的母亲与妻子	100
一 不育的母亲	101
二 当妻子成为妹妹	108
第二节 出局的母亲	116
一 捆绑儿子	117
二 被试验的父亲	119
三 被“献祭”的母亲	121
第三节 失误的妻子	126
一 水井旁的准新娘	127
二 偷听的妻子	132
第四节 越矩的女儿	137
一 强奸 vs. 爱恋	137

二 暴行 vs. 报仇	142
三 屋内 vs. 屋外	148
第五节 异族的荡妇	156
一 可靠的约瑟	157
二 叙述的缺乏与重复	159
三 波提乏之妻与厌女症	164
小结	165
第 4 章 女人之道	167
第一节 女人的对抗	168
一 处女被牺牲	168
二 父亲“被强奸”	175
三 山洞里的对抗	179
第二节 女性之道与多重声音	185
一 拉结的“女人之道”	185
二 拉结盗神像	190
三 拉结的多重声音	198
第三节 女人的喜剧	202
一 愤怒的阿拉仲——犹大	205
二 受压抑的埃伊龙——他玛	208
三 女人的喜剧——从寡妇到女祖	211
四 喜剧之外	214
第四节 女人的神学理解	217
一 借腹生子的撒莱	217
二 使女与主母	221
三 旷野中蒙召	228
四 女性的神学理解	234

小结.....	238
结 语.....	240
主要参考书目.....	245
后 记.....	259

绪 论

《圣经》作为一部重要的宗教文本，其神学渊源很深，整部《圣经》内容庞杂，不仅各部分文体不同，来源不同，也代表着不同历史阶段的作者的神学理解和信仰的变化。笔者只选取《创世记》作为研究对象，一是为了避免求全的庞杂空泛，同时，也希望能从最初的源头来把握这部西方世界的典籍。《创世记》是《圣经》开篇的第一卷，讲述了上帝创世和古代以色列人始祖的故事。它既是古代犹太人历经千年积淀汇聚而成的犹太教和犹太文化的一部分，也是基督教认可的正典要籍，对西方宗教、文化、意识形态等诸领域产生了重要的影响。

作为《圣经》的重要部分，《创世记》自然也经历了历代释经家们的挖掘。但是，对《圣经》的阐释和解读长期以来被男性释经家和学者所把持：从犹太教拉比们的“米德拉西”（midrash）阐释到奥立金对“寓意”的挖掘，从中世纪教父们的经院神学研究到15世纪末16世纪初宗教改革后人文思想影响下的《圣经》研读，一直到20世纪对《圣经》的文学阐释。

将《圣经》阐释与女性主义相结合一般认为是受到20世纪16年代开始的世俗领域的女性主义运动的影响，并逐渐成为当代西方女性主义理论的重要组成部分。其实早在19世纪中叶，基督教会

的妇女们已经开始针对教会长期争议的如妇女的角色、地位及圣职授予等问题展开辩论，逐渐形成了西方女性主义运动中一支特殊的队伍——基督教女性主义。1895年，伊丽莎白·C. 斯坦顿与苏珊·B. 安东尼合作出版了《妇女圣经》（*The Women's Bible*）。《妇女圣经》是一部从女性主义的角度所做的《圣经》注释书，包括了许多女性圣经学者和语言学家的注释。其出版意图在于打击选举权运动中的保守势力，迫使美国社会对妇女选举权问题展开公开讨论。这本书被看做基督教女性主义产生的重要标志。《妇女圣经》从女性立场审视《圣经》文本，发现了《圣经》和基督教传统中妇女的缺席和隐遁、妇女遭受虐待和暴力的主题与内容。斯坦顿认为，《圣经》实际上渗透了男权意识的男性之言，它对女性的负面言说或者是过去时代的误译或误释的残余，也许是根本错误的。许多世纪以来，男性一直是《圣经》的权威阐释者，女性从现在开始必须要求阐释《圣经》的权力。《妇女圣经》不仅是基督教女性主义产生的标志，而且也为基督教女性主义者构建其神学理论提供了理论前设和批判目标，即《圣经》中的父权制文化传统是造成妇女当前处境的首要原因，基督教女性主义的斗争目标就是摒弃父权制。^①在此理论前设的支持下，女性主义神学家和学者们创立并发展了多种研究论题，如女性主义《圣经》阐释、挑战基督教男权传统、重新发现女性主题与形象以及重建男女平等的神学建构等，从政治、语言、心理等不同层面剖析教会内父权制传统的根源，反思妇女在世俗社会和教会生活中的处境。

受西蒙·德·波伏娃《第二性》的影响，1968年，玛丽·达莉出版了《教会与第二性》，五年后，又出版了《在父神之外》。在这两本书中，达莉激烈地抨击了《圣经》中的上帝与希伯来一基督教传统中的男性特质，即妇女的角色是由她们与男性的关系定义，而不是由她们作为人的权力来决定的。她认为，基督教和西方

① 对《妇女圣经》的介绍参考周辉的博士论文《西方女性诠释学》。

传统的核心象征体系的合法性都是出自男性中心的文化和价值观。^① 1971年，达莉与罗斯玛丽·路瑟在美国宗教学会成功建立了妇女核心小组，并推出了一系列女性主义《圣经》阐释的著作，其中包括菲丽斯·特丽波的论文《圣经传统中的去父权化》和著作《上帝与性别修辞》、莱蒂·拉塞尔主编的女性阐释《圣经》指南——《解放之言》。特丽波对《旧约》的某些篇章进行了文学修辞批评，探讨了对《圣经》文本重新语境化的阐释学问题，拉塞尔则力主对上帝性别范畴的超越。

随着20世纪70年代妇女运动的发展，女性对《圣经》的研究也发展到一个新阶段。以菲丽丝·特丽波、米柯·巴尔、伊丽莎白·菲尔伦查、罗斯玛丽·路瑟等研究者为代表，女性主义从各个角度对《圣经》进行重新阐释，解构传统阐释学，重构《圣经》中的女性地位，彰显传统中的女性作用。她们借用文学、人类学、社会学等方法破译《圣经》文本中父权中心意识形态的符码，从女性视角重构《圣经》历史，突出《圣经》历史上被忽视和压制了的女性主义传统，恢复女性的完满人性。

进入20世纪80年代，女性《圣经》阐释的成果大量涌现，所涉及的论题也日渐广泛。从文学角度阐释《圣经》的代表人物之一是菲丽斯·特丽波。特丽波于1984年推出另一本力作《恐怖的文本》，将阐释重点落在经典中受到贬抑和摧残的女人的叙事中。她分析了《旧约》中的四个女性故事：被利用、被侮辱、被驱逐的奴隶夏甲；被奸污、被唾弃的公主他玛；被凌辱、被谋杀、被肢解的无名小妾；被杀戮、被献祭的耶弗他的女儿。在重新叙述这四个“恐怖”文本时，特丽波采用女性主义批判视角和文学批评方法，以古代以色列妇女所体验的普遍性恐怖为阐释线索，审理被经典和传统阐释所忽视与遗忘的妇女形象，聆听她们破碎的声

① Hoagland, Sarah Lucia. et al, *Feminist Interpretations of Mary Daly*, University Park: The Pennsylvania State University Press, 2000, pp. 12-31.

音，恢复她们在《圣经》信仰中的历史地位，从而挖掘出具有当代意义的见解。

美国哈佛大学神学院教授伊丽莎白·菲尔伦查提出要对《圣经》历史进行“想象的重构”，在她的阐释学框架内最醒目的是她提出具体的“四重批判策略”：怀疑阐释法（hermeneutics of suspicion）、回忆阐释法（hermeneutics of remembrance）、传讲阐释法（hermeneutics of proclamation）和实现阐释法（hermeneutics of creative actualization）。^① 其中，怀疑阐释法作为女性阐释学的基本策略，调查权威中心文本如何对性别、女性进行构造、压制和安置。在怀疑阐释的基础上，用回忆阐释的策略恢复被遗忘或被忽视的女性传统，恢复《圣经》中对女性斗争和生活模式的记忆，以打破《圣经》的男性中心阐释。菲尔伦查的《以她为念》被认为是女性阐释学的奠基作之一。在这部书中，她明确提出要用历史重构的方式重整《圣经》历史中的妇女片断，将妇女重新写入基督教历史。同时，运用传讲阐释的方法重新评估《圣经》文本，从而否定基督教教父的压制话语。菲尔伦查提出，压制性的语言不是神的启示，只是教会的传讲。最后，她主张用实现阐释法有创意地想象《圣经》先祖，尤其是女性祖先的苦难奋斗历程，以解放的意识重述《圣经》故事，重新阐释经典的神学含义，建构女性经典。

另一位在《圣经》女性主义文学解读中成绩卓著的是荷兰文艺理论家米柯·巴尔。她关于《旧约》解读的专著主要是《死亡和相反的对称：〈士师记〉里的对应政治》、《致命之爱：对〈圣经〉爱情故事的女性主义文学阅读》和《谋杀与不同》。巴尔将叙述学理论的成果和阅读方式融汇到女性主义对《圣经》的解读当中，从对人物角色塑造的分析出发，从中演绎出《旧约》叙事中

① 对菲尔伦查“四重批判策略”的翻译和解释参考梁工《西方圣经批评引论》，商务印书馆，2006，第338页。

的性别政治。她分析了《士师记》中三个女人被男人杀害的故事，指出女人处在社会中最易受伤害的地位，她们是男人之间争斗的砝码和被利用的工具。但同时，她也对比分析了三个男人被女人杀的故事，揭示出《圣经·士师记》里男女对抗的潜结构，并指出女人不完全是牺牲品和受害者。

罗斯玛丽·路瑟是用社会历史批判的方法阐释《圣经》的代表人物，她致力于发掘《圣经》的“先知解放传统”与女性主义的关联。她的代表作是《性别主义与言说上帝》和《妇女—教会：女性礼拜会众的神学和实践》。她将“弥赛亚”解放传统作为《圣经》信仰中的规范性原则来批判父权制内容。在此语境下重新评价上帝的言说，审视压迫妇女的显性与隐性社会意识，以释放女性的完满人性以及实现解放全人类为目标。路瑟创造性地将创世主称为 God/ess，使之成为一个涵括了男女两性的上帝。

爱丽丝·巴赫在她为《妇女与希伯来圣经》写的导言中总结了女性主义对《圣经》的批评，她认为女性主义的方式不外乎两种思路：第一种是通过细读来揭露《圣经》中对个体女性的父权化描述，展示出一个个受压迫的女性受害者的画卷；第二种是集中研究语言、修辞和叙事细节，以图强调上帝的女性特质和对女性人物的应答，即“挖掘被淹没的女性声音”。^① 巴赫的分类基本上代表了20世纪70年代以来女性主义学者和神学家们对《圣经》的文学批评。菲丽斯·特丽波的《恐怖的文本》可以说就是巴赫分类中第一种批评类型的代表。在沃尔特·布鲁格曼为《恐怖的文本》所写的前言中，指出特丽波的分析让“我们注意到以往传统阅读所忽视的文本中的恐怖、暴力和苦难……现在浮现出来的是历史、意识和为受害者的呼喊，因为她们在《圣经》中都是有价值

① Bach, Alice, ed., *Women in the Hebrew Bible*, New York: Routledge, 1999, p. 8.

和有尊严的人物，值得我们去关注。”^① 特丽波自己也宣称：“女性主义是一个具有预言性的运动，它检视现状、宣告判断、要求改正。”而她自己所做的就是“恢复这些遭受到迫害的女性的被忽略的历史，去追忆与现在之表现相对应的过去，祈祷这些恐怖不会再发生。”^②

巴赫提到的第二类女性批评方式是挖掘被淹没的女性声音，这也是巴赫本人所致力的工作之一。在她的《她者文本的愉悦》中，巴赫试图发现耶稣基督的女性门徒们在神学中的地位；在《希伯来圣经中的女人们》一书中，她与合作者们从社会学的角度考察了传统对于女性的态度和女性在古代近东的社会地位，揭露了西方社会性别歧视的根源。莎伦·金索娜也是这一类型批评的代表，她的《创世记中的女人们》主要从神学的角度来考查《创世记》中的女性，并指出很多对《创世记》的研究都带有“父权制的偏见”。^③

进入20世纪90年代以来，女性主义对《圣经》的阐释在立场上呈现出剧烈的分化，并出现多向度的发展，对《圣经》的阐释延伸到社会、经济、种族、国家、性别研究等诸多领域，研究方法也更加多样化，呈现出多元、多层面、多角度的态势。在菲尔伦查和科普兰德主编的《不同语境下的女性主义神学》中，编者们对女性主义神学和《圣经》阐释的发展走势进行了归纳：“在过去十年中，许多不同的女性主义神学声音在全球出现，因此，以单数形式谈论这个领域的研究已经不合时宜，以复数形式的定义使我们

① Tribble, Phyllis, *Texts of Terror: Literary Feminist Readings of Biblical Narratives*, (Philadelphia: Fortress Press, 1984), p. 87. 译文为笔者自译，此后的引文如没有注明译者 and 出处，均为笔者自译，不再一一做注。

② Tribble, Phyllis, *Texts of Terror: Literary Feminist Readings of Biblical Narratives*, Philadelphia: Fortress Press, 1984, p. 3.

③ Jeansonne, Sharon Pace, *The Women of Genesis: From Sarah to Potiphar's Wife*, Minneapolis: Fortress Press, 1990, pp. 1-2.